

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

التقرير السنوي



2009

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

/

/

/

+9712 - 6915555 +9712 - 6652220 : - 854 : . .
22396 - 22330 :
23316 - 24153
22566

+9712 - 6652504 - +9712-6668483 :

www.centralbank.ae

+9716-5595300 : _ +9716- 5592592 : _ 645 : .

rsdcbuae@emirates.net.ae :

_645 : .	_ 448 : .
+9716 -5592592 :	+9714-3939777 :
68078 :	45645 :
+9716+-5593977 :	+9714-3939933 :

_ 1414 : .	_ 768 : .	_ 5000 : .
+9713-7656656 :	+9719-2224040 :	+9717-2284444 :
34074 :	89065 :	99126 :
+9713-7664777 :	+9719-2226805 :	07-2284646 :

صفحة	المحتويات	
4	الفصل الأول:
	.	الفصل الثاني:
61
72
	الفصل الثالث:
91
102
	الفصل الرابع:
131
152
163
	الفصل الخامس:
171
182
	.....2009	.3
18	1-3
18	2-3
	الفصل السادس :
201
222
22	-
22	-
233
274
275
29	الملحق الإحصائي

الفصل الأول

2009

. %0.6-

2009

%2.4-

2008

%0.4

. %5.0-

%1.2

%2.2-

%0.3

(%1.2-) 2008

. (%5.2-)

2009

% 4.9-

0.5

% 4.1-

%0.6

.% 6.6

% 7.9

2008

%3.4

. 2009

%0.1

% 0.3

%3.3

%0.3-

%3.8

2.2

%3.6

% 1.4-

% 1.4

%5.9

%

. 2009

%0.7-

2008

%10.9

%8.3

%12.0

2009

%10.7

%8.4

%8.2

%11.7

الفصل الثاني

2008
 .%8.6
 404.7 2008
 .%46.2
 2009
 363.9
 . (%11.2) 2009
 ()
 8.4 2008 7.3
 12.2 6.0 2009
 : 2

2009				2008	
133	131	130	131	129	
2,771.6	3,206.6	2,640.9	2,508.6	2,552.2	
%13.6-	%21.4	%5.3	%1.7-	%46.2-	
404.7	465.3	383.5	360.2	363.9	()
					:
8.4		8.6		7.3	-
12.2		8.9	7.1	-6.0	-

:

الفصل الثالث

231.1 () . 2009
 81.8 2009 154.8 2008
 28.8 2008
 125.6 .2009 249.3 2008 374.9
 2009 51.5
 () 2009 4.4
 172.7 ()
 96.3
 2009
 %35.9 %54.6
 2008 %10.1 2008 %35.7 %54.2
 .2009 %9.5
 %46.2
 %18 .2009 %46.8 2008
 .%35.1
 %6.8 %27.5
 .%9.4 2009 %5.4
 137.6 2008 159.5
 2008 35.2 2009 37.3
 .2009
 11.8 2008 14.0
 2009 %4.6 .2009
 35
 8.4 2009
 2008 203.1
 28.4
 20 2008 108.2
 2008 50.4 . 2009
 . 2009 51
 . 2009 22.5 2008 172

()

*2009	2008	
28,816	81,818	
154,760	231,092	()
79,615	142,807	()
249,273	374,915	
198,773	313,735	
20,000	22,100	
30,500	39,080	
162,235	157,814	
96,200	97,455	
66,035	60,359	1
294,320	345,779	2
705,828	878,508	()
551,068-	647,417-	()
626,214-	735,701-	()
448,837-	513,980-	3
177,377-	221,721-	
100,346-	124,244-	()
37,300	35,240	
27,000	26,301	
7,900	6,598	
2,400	2,341	
137,646-	159,484-	
38,000-	48,800-	
22,000-	20,000-	
2,500-	2,400-	
75,146-	88,284-	
11,800	13,970	()
2,100	4,870	4
1,900-	2,700-	
18,400	30,000	
6,800-	18,200-	
37,400-	39,000-	()
35,000-	36,700-	
<u>2,400-</u>	<u>2,300-</u>	

()

2009	2008	
8,416	203,061-	
-	-	
8,416	203,061-	
28,416	94,861-	
4,700-	7,700-	1-
10,000-	58,100-	1-1-
14,700	50,400	1-1-
9,000	8,100	2-
36,284-	44,861-	3-
4,602	4,731	1-3-
40.886-	49,592-	() 2-3-
51,000	50,400-	4 -
20,000-	108,200-	
59,752-	50,759-	
22,520-	172,002-	
22,520	172,002	
22,764	172,200	
244-	198-	

* تقديرات أولية قابلة للتعديل .

1

2

3

4

الفصل الرابع

-1

193.7

. 2009

203.9

2008

106.7

55.0

70.3

2008

84.8

2009

71.5

47.2

()		
2009	2008	
4,537	1,904	
85,634	82,869	
2,266	2,967	
2,100	16,275	
2,360	4,551	
37	29,576	
106,725	55,000	
194	498	
84	107	
203,937	193,747	
11,244	31,822	
70,286	84,842	
71,452	47,183	
45,580	45,327	
583	1,315	
187,901	178,667	
300	300	
1,200	1,200	
--	--	
14,536	13,580	
203,937	193,747	
11,244	31,822	

471 2008 5.7
 1.5 2008 3.8
 . 701 3.2
 4.0
 2009 3.6 2008
 3.8 3.2 2009
 . 2008

: 5

()

2009	2008	
471	5,688	
3,844	1,539	
701-	3,188-	
3,614	4,039	
41	141	
471-	408-	
3,184	3,772	

%11.1

128.9 2009

2009

92.1 2008

86.3

. (%6.7) 2009

2009

36.7

. 2008

3.2 2008

3.8

. 2009

: 6

()

2009	2008	
128.9	116.0	
0.0	29.6	
92.1	86.3	
0.1	0.1	
3.9	4.0	
3.2	3.9	

الفصل الخامس

-1

45.0
.2008

44.8 2009

-2

567.6
.2009

619.5 2008

2009 -3

1-3

.2009

2-3

2009

2009

: 7

2009/10/29		65	1- 2009-
2009/11/ 30		60 50	60 /

الفصل السادس

1980 (10)

-: 2009

2009/204 .1
2009/1/24

BE-100, BE-101,

/ BE-102

2009/508 .2
2009/1/25

2009/1885 .3
" " **2009/5/5**

2009/1886 .4
2009/5/6

%5

" " **2009/2411** .5
2009/5/25

2009/3500 .6
2009/7/7

2009/3502 .7
2009/7/14

2009/3510 .8
2009/7/29

2009/3806 .9
2009/8/4

2009/3809 .10
2009/8/5

2009/4004 .11
2009/8/30

%7 . 2010
%11 . 2009
%8 %12

2009/5206 .12
2009/11/29

2009 29
2010
50

2009/5005 .13
2009/11/3

"
(T+0)
17:00 11:00

" 10:00
11:00 "

2009/5207 .14
2009/12/1

2008 22 .2009 24 -2
2009 -
2009 -
2009
19 . 2009 20 2008

2009 24
 . 2009 674 2008 614
 2008 19
 . 2009 26
 22 . 2009 6
 81 2008 82
 2009
 . 42 35
 . 2009 3599

: 8

2009				2008	
24	24	24	24	24	
674	654	636	631	614	
26	25	25	21	19	
71	69	65	62	60	
6	6	6	6	6	
1	1	1	1	1	
22	22	22	22	22	
81	81	81	81	82	
42	41	40	38	35	
1	1	1	1	1	
3599	3075				

)

1447.9 (

1521.0 2009 1489.5 2008

. 2009

912.2

982.6 2009 977.2 2008

%7.7

.

)

995.4 2008 993.7 (

1009.0 2009

1017.7 1020.7

.

227.1

. (%4.8) 2009 237.9 2008

: 9

()

2009								2008	
	(%)		(%)		(%)		(%)		
1521.0	%0.07-	1552.0	%2.2	1489.5	%2.1	1458.8	%0.8	1447.9	(1)
982.6	%0.6	977.2	%2.9	949.2	%0.2	947.3	%3.8	912.2	(2)
1017.7	%0.3-	1020.7	%1.2	1009.0	%1.4	995.4	%0.2	993.7	(1)
237.9	%0.2	237.5	%0.2-	237.9	%0.5	236.8	%4.3	227.1	
244.0	% 9.1	223.7	%9.1	205.0	%13.1	181.3	%9.5	165.6	

(1)
(2)

2009 244.0
 (%47.3) 78.4

50 2008

2008 .

70.0

7 3

. 2-

16 2009

2008 113.1

89.9 2009 95.1

203.4

2009

208.2 2009

204.6 2008

. 2009 298.1 2008 316.5

: 10

()

2009				2008	
89.9	101.7	95.1	88.5	113.1	
208.2	200.5	204.6	202.8	203.4	
298.1	302.2	299.7	291.3	316.5	

-4

. 2008	90	2009	96
	. 2009		

2009 : 11

	- . . . - . . .	1
		2
		3
	()	4
		5
		6
		7
		8

-5

111			2009
	.2008	424	109
			505

(2009) :12

		/
94	23	
251	71	
82	9	
16	2	
4		
14		
11	1	
33	5	
505	111	

جداول الملحق الإحصائي

رقم الجدول	البيان	صفحة
	30
(1-)	31
(2-)	32
(3-)	34-33
(4-)	35
(5-)	36
(6-)	37
(7-)	38
(8-)	39
(9-)	40
(10-)	41
(11-)	42
(12-)	43
(13- )	..... ( )	44
(14- )	..... ( )	45
(14-)	46
(15-)	47

**تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة أعضاء
مجلس إدارة مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي**

(")

2009 31

2009 31

2010

(1-)

()

2009	2008	
471	5,688	
3,844	1,539	
701-	3,187-	
3,614	4,039	
41-	141-	
471-	408-	
3,184	3,772	

(2-)

()

2009	2008	
4,537	1,904	
85,634	82,869	
2,266	2,967	
2,100	16,275	
2,360	4,551	
37	29,576	
106,725	55,000	
194	498	
84	107	
203,937	193,747	
11,244	31,822	
70,286	84,842	
71,452	47,183	
45,580	45,327	
583	1,315	
187,901	178,667	
300	300	
1,200	1,200	
0	0	
14,536	13,580	
203,937	193,747	
11,244	31,822	

(3-)

*

()

2009	2008	
146,210	108,146	()
8,363	8,360	() -
137,847	99,786	-
67,927	76,696	
3,441	7,540	-
4,861	687	-
59,463	68,288	-
162	181	-
208,157	203,386	
27,437	22,088	/ -
61,140	56,239	-
112	110	() -
48,462	53,064	* -
61,033	63,021	* -
9,973	8,864	-
1,029,179	991,058	()
958,588	924,383	()
723,866	729,825	
18,792	20,338	-
141,714	125,834	-
563,360	583,653	-
91,873	72,260	
68,700	47,368	
68,700	47,368	-
74,149	74,930	
74,149	74,930	-
70,591	66,675	()
69,529	68,608	
15,463	14,275	-
233	518	-
53,833	53,815	-
1,521,002	1,447,894	()

*

(3-)

*

()

2009	2008		
186,265	171,171		
184,240	168,961	()	-
2,025	2,210		-
517,136	466,172		
348,423	303,563	()	-
34,581	30,939	()	-
11,131	11,460	()	-
123,001	120,210	()	-
251,086	282,599		
16,910	17,749	/	-
131,022	176,593		-
88,590	78,738	()	-
2,157	2,480		1 -
12,407	7,039		-
192,614	198,298	()	
13	5,622	(2)	
6,776	25,150		
244,031	165,569		
67,190	71,572		
866	1,711		-
1,947	1,025		-
64,377	68,836		-
55,891	61,741		
1,342	1,132		-
54,549	60,609		-
1,521,002	1,447,894		
2,047,446	1,588,907		
102,837	112,191		-
338,290	350,833		-
26,282	20,796		-
799,877	599,576	*	-
780,160	505,511		-

*

(1)
(2)

(4-)

()

2009	
46,949	
298,706	
251,757-	
693,669	
786,553	
9,997	
77,259	
91,453	
245,531-	
26,062-	()
740,618	(2)
223,482	(1)
37,217	
186,265	
517,136	
123,001	
394,135	

(5-)

()

4 (3)	3 (2)	2 (1)	1					
899,093	674,310	208,138	171,171	36,967	8,360	45,327		2008
897,200	684,390	211,452	174,254	37,198	7,531	44,729		2009
914,752	701,503	216,095	179,169	36,926	7,087	44,013		
929,582	688,501	211,314	174,712	36,419	8,064	44,666		
922,258	703,218	212,510	176,091	36,719	7,932	44,351		
931,896	714,794	220,240	183,550	36,690	7,446	44,136		
925,924	718,086	218,016	182,361	35,655	7,515	43,170		
933,037	730,316	217,043	182,182	34,861	7,224	42,085		
930,262	734,216	218,625	183,154	35,111	7,060	42,171		
942,698	728,847	221,078	184,762	36,316	7,303	43,619		
950,281	742,402	222,480	186,057	36,423	7,001	43,424		
969,887	744,717	223,217	185,106	38,111	10,087	48,198		
947,780	740,618	223,482	186,265	37,217	8,363	45,580		

(1)
 (2)
 + (1) (2) (3)
 + 1 (2) (3)
 + (2) (3) (4)

(6-)

*

()

14,250	22,557	1,454	4,597	694	263	623	321	44,759		2008
14,164	22,438	1,290	4,443	667	252	598	306	44,158		2009
14,324	21,529	1,458	4,324	663	250	589	300	43,437		
14,331	22,063	1,612	4,305	655	246	580	294	44,086		
14,295	21,566	1,691	4,452	649	245	581	289	43,768		
14,341	21,511	1,581	4,357	650	244	577	287	43,548		
14,046	21,132	1,458	4,208	641	242	572	282	42,581		
13,746	20,408	1,438	4,174	639	241	569	278	41,493		
14,465	19,660	1,418	4,244	659	249	589	289	41,573		
14,773	20,329	1,471	4,414	741	276	663	344	43,011		
15,218	19,861	1,496	4,299	705	265	637	330	42,811		
16,375	22,370	1,834	4,872	771	289	697	373	47,581		
16,234	20,574	1,756	4,419	712	268	651	347	44,961		

*

(7-)

*

()

"	"										
4,940	200	1,149	440,725	78,930	35,989	3,942	1,740	28	567,643		2008
4,942	200	1,149	443,983	79,328	36,445	3,955	1,744	28	571,774		2009
4,948	200	1,149	446,967	80,208	36,848	3,972	1,750	28	576,070		
4,955	200	1,150	450,195	81,191	37,358	3,993	1,756	28	580,826		
4,963	200	1,150	450,273	81,987	37,774	4,006	1,762	28	582,143		
4,994	200	1,150	454,617	82,901	38,215	4,030	1,767	28	587,902		
5,031	200	1,150	456,257	83,326	38,553	4,057	1,779	28	590,381		
5,038	200	1,150	457,408	84,017	38,906	4,064	1,780	28	592,591		
5,048	200	1,150	462,199	85,056	39,500	4,083	1,788	28	599,052		
5,067	200	1,151	468,893	86,025	39,895	4,101	1,793	28	607,153		
5,118	200	1,152	472,569	86,725	40,277	4,120	1,799	29	611,989		
5,172	200	1,152	477,201	87,468	40,624	4,124	1,808	29	617,778		
5,207	200	1,152	478,060	88,039	40,894	4,141	1,808	29	619,530		

*

(8-)

()

2009	2008	
208,157	203,386	
112	110	
27,437	22,088	
5,590	6,786	
55,544	49,447	1
48,462	53,064	
61,033	63,021	2
9,979	8,870	3
251,086	282,599	
16,910	17,749	
37,866	920	
93,157	175,673	
88,266	78,285	
14,887	9,972	4

.1
.2
.3
.4

(9-)

* 1

()

2009	2008	
642	2,391	(1)
6,729	11,853	(2)
44,192	45,668	(3)
4,550	5,170	1 .3
959	955	2 .3
1,189	1,324	3 .3
564	823	4 .3
5,925	6,265	5 .3
10,580	8,139	6 .3
2,581	3,386	7 .3
17,844	19,608	8 .3
24,886	20,250	(4)
126,010	119,251	(5)
100,489	124,243	(6)
63,053	75,510	1 .6
37,436	48,733	2 .6
27,523	25,039	(7)
86,150	72,772	() (8)
91,873	72,260	(9)
171,352	160,103	(10)
66,561	67,039	(11)
212,181	203,516	2 (12)
958,588	924,383	

*

.1

.2

(10-)

*

()

2009	2008	
893,989	833,432	(1)
192,614	198,298	1 .1
56,867	44,760	2 .1
8,956	4,934	1 .2 .1
47,911	39,826	2 .2 .1
372,003	338,451	3 .1
22,206	20,407	1 .3 .1
349,797	318,044	2 .3 .1
259,906	225,483	4 .1
12,599	26,440	5 .1
88,590	78,738	(2)
11,439	5,314	1 .2
33,426	15,591	2 .2
22,980	28,580	3 .2
20,745	29,253	4 .2
982,579	912,170	

*

(11-)

(2009/12/31)

0	30	74	11	3	1	1	2	10	12	34			.1
2	5	42	7	2	0	1	1	3	10	18			.2
0	0	7	1	0	0	0	0	1	2	3			.3
0	10	46	6	1	1	1	1	7	14	15			.4
1	6	45	1	1	1	1	1	2	36	2			.5
0	5	23	1	1	0	1	1	2	14	3			.6
6	0	53	5	2	1	2	3	11	22	7			.7
0	10	63	3	1	0	1	2	5	44	7			.8
0	1	32	3	1	1	1	1	4	18	3			.9
7	0	63	3	2	1	3	2	9	30	13			.10
0	1	24	1	1	0	0	0	18	3	1			.11
0	0	4	1	0	0	0	0	1	1	1			.12
0	0	10	1	0	0	1	1	3	3	1			.13
0	0	12	1	1	0	1	1	4	2	2			.14
5	1	27	1	0	0	1	7	4	11	3			.15
0	1	15	1	1	1	1	3	2	4	2			.16
0	0	14	0	5	0	1	0	2	4	2			.17
1	0	17	1	1	2	2	1	2	6	2			.18
0	0	17	2	1	0	2	1	2	3	6			.19
0	0	54	11	2	1	1	2	5	8	24			.20
0	0	22	1	1	0	1	1	3	11	4			.21
3	0	15	1	0	0	0	0	2	9	3			.22
0	0	15	1	0	0	0	1	1	5	7			.23
1	1	4	0	0	0	2	0	1	0	1			.24
26	71	698	64	27	10	25	32	104	272	164			

(12-)

(2009/12/31)

/												
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	أبوظبي	بنك البحرين الوطني	.1
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	أبوظبي	مصرف الرافدين	.2
0	8	1	1	0	1	1	1	2	1	أبوظبي	البنك العربي ش.م.ع.	.3
0	4	1	0	0	0	0	1	1	1	أبوظبي	بنك مصر	.4
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	أبوظبي	بنك النيلين	.5
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	أبوظبي	البنك الوطني العماني (ش.م.ع.)	.6
0	2	0	0	0	0	0	0	1	1	دبي	كاليون- بنك تمويل الشركات والاستثمار	.7
3	6	1	0	0	0	1	1	2	1	دبي	بنك بارودا	.8
2	2	0	0	0	0	0	0	1	1	أبوظبي	بي.ان.بي. باريبا	.9
0	4	1	0	0	0	0	0	1	1	أبوظبي	جناتا بنك	.10
16	8	1	1	0	0	1	1	3	1	دبي	بنك اتش. اس. بي. سي. الشرق الأوسط المحدود	.11
0	2	0	0	0	0	0	0	1	1	دبي	البنك العربي الأفريقي الدولي	.12
0	4	0	0	0	0	1	1	1	1	دبي	البنك اللبناني للتجارة (فرنسا)	.13
0	2	0	0	0	0	0	0	1	1	دبي	البنك الأهلي الكويتي (ش.م.ك.)	.14
3	2	0	0	0	0	0	0	1	1	دبي	بنك باركليز (ش.ع.م.)	.15
0	7	1	0	0	0	0	1	4	1	دبي	حبيب بنك المحدود	.16
1	8	0	0	0	0	0	1	5	2	دبي	حبيب بنك أي جي زيورخ	.17
3	11	1	0	0	0	0	1	7	2	دبي	ستاندرد تشاترد بنك	.18
6	5	1	0	0	0	0	1	2	1	دبي	سيتي بنك إن آيه	.19
0	7	1	0	0	1	0	1	3	1	دبي	بنك صادرات إيران	.20
1	7	1	1	0	0	1	1	2	1	دبي	بنك ملي إيران	.21
0	2	0	0	0	0	0	1	1	0	دبي	بلوم بنك فرنسا	.22
4	1	0	0	0	0	0	0	1	0	دبي	لويدز تي. اس. بي. بنك بي. ال. سي.	.23
2	3	0	0	0	0	0	1	1	1	دبي	بنك هولندا العام أمرو ان. في	.24
2	8	1	0	0	0	0	1	3	3	دبي	يونايستد بنك ليمتد	.25
0	1	0	0	0	0	0	0	1	-	دبي	بنك الدوحة	.26
0	1	0	0	0	0	0	0	1	-	دبي	مجموعة سامبا المالية	.27
0	1	0	0	0	0	0	0	1	-	دبي	بنك الكويت الوطني	.28
43	110	11	3	0	2	5	15	47	27			

(13-)

() -
(2009-12-31)

-	.17	-	-	.1
-	.18	-	. . . .	.2
-	.19	-	-	.3
-	.20	. . . .	- ( . . . )	.4
-	.21	-	- . . . . .	.5
-	.22	-	- «Acompany»	.6
-	.23	-	-	.7
-	.24	-	- .	.8
. . . .	.25	-	-	.9
-	.26	(. . .)	- .	.10
-	.27	-	-	.11
-	.28	- ()	-	.12
- . . . .	.29	- . . .	- . . .	.13
-	.30	-	-	.14
-	.31	-	-	.15
			- «Acompany»	.16

(13-)
() -
(2009-12-31)

	.35		
	.36	-	.1
	.37	-	.2
	.38	-	.3
	.39	-	.4
	.40	-	.5
	.41	-	.6
	.42	-	.7
	.43	-	.8
	.44	-	.9
	.45	-	.10
	.46	-	.11
	.47	-	.12
	.48	-	.13
	.49	-	.14
	.50	-	.15
	.51	-	.16
	.52	-	.17
	.53	-	.18
	.54	-	.19
	.55	-	.20
	.56	-	.21
	.57	-	.22
	.58	-	.23
	.59	-	.24
	.60	-	.25
	.61	-	.26
	.62	-	.27
	.63	-	.28
	.64	-	.29
	.65	-	.30
	.66	-	.31
	.67	-	.32
		-	.33
		-	.34

(14-)

(2009-12-31)

- . . . "	"	.1
-		.2
-		.3
- . . . -		.4
- . . . -		.5
- . . . -		.6
- . . . -		.7
-		.8
-		.9
- -		.10
- -		.11
- . . . -		.12
- . . . -		.13
- . . . -		.14
- . . .		.15
- . . . -		.16
- . . . - " "		.17
- . . . -		.18
- . . . -		.19
- . . . -		.20
-		.21
-		.22
- . . .		.23
- . . . -		.24

(15-)

(2009-12-31)

«ACompany»	.1
- . . .	.2
- «ACompany»	.3
- . . . -	.4
«AFax» - . . . - «AJobTitle»	.5
«AFax» * - «AJobTitle»«AFirstName»	.6
«AFax»«AWorkPhone» - «AFirstName»	.7
«AFax»«AWorkPhone» -«AFirstName»	.8
«AFax» - .«AJobT	.9
* - . . . -	.10
- . . . -	.11
- . . . -	.12
- . . . -	.13
- . . . -	.14
- . . . -	.15
- . . . -	.16
- . . . -	.17
- -	.18
- -	.19
- -	.20

*

